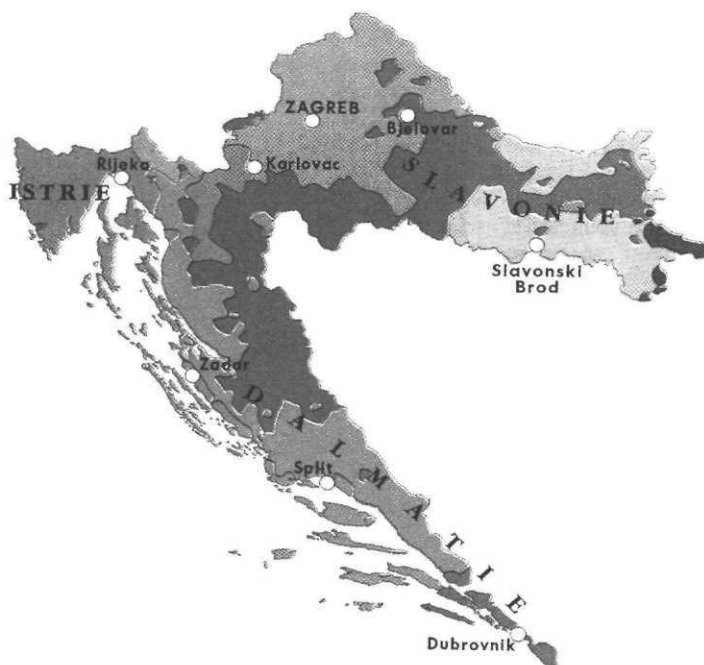


Les bibliothèques pour la jeunesse en Croatie

Par Ivanka Sticevic*

En décrivant le fonctionnement et les objectifs des bibliothèques croates pour la jeunesse, Ivanka Sticevic rend compte à la fois des exigences du contexte actuel du pays, de l'expérience accumulée dans le passé et des perspectives d'avenir.



La Croatie est un pays qui connaît une période de transition. La guerre a non seulement causé des dégâts matériels mais également changé tout un système de valeurs de la vie sociale. Beaucoup ont perdu leur travail et, par ailleurs, les services publics doivent faire payer les services qu'ils offraient gratuitement auparavant : une nouvelle règle difficile à admettre. Dans le même temps, la prise de conscience des droits de l'homme progresse, mais il n'y a pas d'argent pour assurer la réalité de certains de ces principes. Ainsi, comment assurer le droit d'accès à l'information si la politique éditoriale, ou le financement des bibliothèques ne permet pas d'acheter suffisamment de livres ? La société

*Ivanka Sticevic est responsable du secteur jeunesse de la bibliothèque publique Medvescak de Zagreb (Croatie), secrétaire de la section des bibliothèques pour la jeunesse de l'IFLA (Union internationale des associations de bibliothécaires)

a subi un séisme ces dernières années suite aux changements politiques et aux conséquences de la guerre. Les bibliothèques pour enfants ne sont qu'une petite partie de l'organisation sociale, dans laquelle, il semble que c'est aux bibliothécaires qu'il revient de s'organiser plutôt que d'attendre une initiative de leurs autorités.

Si l'on compare notre situation avec celle des bibliothèques pour la jeunesse d'Europe de l'Ouest, on constate qu'il y a en moyenne plus de personnel dans les bibliothèques croates que généralement en Europe. Cela pourrait être la conséquence de temps révolus où le chômage était quasi inexistant et où on ne tenait pas compte des besoins réels en personnel. Par ailleurs, les bibliothèques publiques et donc les bibliothèques pour la jeunesse ont un rôle complexe à jouer car elles doivent compenser les carences de beaucoup de services publics, encore absents au niveau local. Elles ont de ce fait un rôle qui couvre des domaines très larges : culture, information, loisirs, éducation, soin des enfants, information et éducation des parents, etc. Dans le cas précis de la bibliothèque Medvescak, que j'évoquerai ensuite, cela implique de proposer chaque jour une succession d'activités différentes, avec une participation ou le passage de nombreux enfants. Mais, quand on observe le nombre d'adhésions, on constate que seulement 20 % de la population du district sont inscrits.

La Croatie compte actuellement près de 190 bibliothèques de lecture publique, dans les grandes villes comme dans les plus petites agglomérations ou villages. Toutes les bibliothèques municipales ont un secteur jeunesse. Dans les bibliothèques des petites villes, adultes et jeunes se

partagent une même pièce où sont regroupées l'ensemble des collections. La règle veut que les jeunes s'inscrivent en section pour les enfants et qu'à partir de 14 ou 15 ans, ils rejoignent la section adulte. Cependant, depuis un an, cette pratique est en train de changer, avec la création de sections réservées aux adolescents. Cela est la conséquence de la prise en compte par les bibliothécaires du fait que beaucoup de jeunes, perdus entre la section jeunesse et la section adulte, arrêtaient de lire et de fréquenter les bibliothèques. La traduction des Recommandations de l'IFLA concernant les services que les bibliothèques doivent offrir aux jeunes adultes¹ a permis la création de la première section pour adolescents en Croatie.

En Croatie, cela fait plus de trente ans que les bibliothèques multiplient les initiatives afin de favoriser la lecture des enfants. Le statut particulier qui a été donné aux sections jeunesse dès les années 60, a favorisé un important changement du public des bibliothèques, et tout particulièrement des enfants. Jusque-là, les enfants accompagnés de leurs parents fréquentaient la bibliothèque pour emprunter des livres, généralement prescrits par l'école. Les sections jeunesse étaient la plupart du temps désertes, car les enfants préféraient d'autres activités, comme regarder la télévision, qui leur paraissaient une façon plus agréable de passer le temps. Il était évident qu'il fallait proposer aux jeunes des activités plus attractives qui les incitent à consacrer une partie de leur temps libre. Il était également évident que pour ancrer l'habitude d'emprunter des livres et de fréquenter les bibliothèques, il fallait créer des habitudes de lecture dès le plus jeune âge.

À partir des années 60, les enfants vinrent à la bibliothèque non seulement pour

emprunter des livres, mais aussi pour participer à différentes activités, liées plus ou moins directement aux livres et à la lecture. Cela s'est surtout développé dans les années 1970, quand les bibliothèques de lecture publique ont commencé à travailler avec les enfants d'âge préscolaire.

L'accueil des tout-petits

L'arrivée d'enfants d'âge préscolaire (c'est-à-dire, en Croatie, de 0 à 6 ans : nourrissons, enfants d'âge de crèche et de maternelle) comme utilisateurs des bibliothèques publiques correspondait non seulement à la prise de conscience par la collectivité que cet âge est un stade très important dans le développement général de l'enfant mais aussi à la volonté des bibliothèques publiques de compenser l'absence d'activités destinées aux tout-petits au niveau local : ce type de programmes n'existait que dans les jardins d'enfants et aucune activité extra familiale n'était proposée aux enfants qui ne les fréquentaient pas (soit les 2/3 des moins de 6 ans). C'est pourquoi les bibliothèques pour la jeunesse ont changé radicalement leurs habitudes de travail pour s'adapter au lectorat le plus jeune. Comme le jeu et le jouet caractérisent cet âge, en raison de leur rôle irremplaçable dans le développement de l'enfant, proposer des activités de jeu et des jouets est devenu progressivement un des moyens privilégiés de travail et de communication pour un premier contact avec les enfants en bibliothèque.

Tout a commencé en 1976, quand la bibliothèque publique Medvescak de Zagreb a mis en place un service de prêt de jouets (appelé IGROTEKA) et organisé des activités de jeux pour les enfants d'âge préscolaire et leurs parents (Intitulées IGRAONICA)².

La bibliothèque publique Medvescak est une des bibliothèques de lecture publique de Zagreb, dont les nombreuses innovations lancées ces dernières décennies ont eu un large impact sur le développement théorique et pratique de la lecture publique en Croatie. Elle dessert un arrondissement de Zagreb qui comprend 50 000 habitants, mais elle est accessible à tous les habitants de Zagreb. Cette bibliothèque est sur deux sites - celui du centre-ville avec section adultes et enfants, l'autre, situé au nord de la ville, uniquement pour la jeunesse. La fréquentation annuelle est de 15 000 lecteurs, dont un tiers d'enfants et près de 800 de moins de 6 ans. Jusqu'en 1993, les enfants d'âge préscolaire pouvaient s'inscrire à partir de trois ans. Mais à l'automne 1993, un programme baptisé « activités de jeu pour les bébés et leurs parents » a été mis en place pour les enfants jusqu'à trois ans et leurs parents. Depuis, il n'y a plus de limite d'âge pour l'inscription.

La bibliothèque est ouverte de 8 heures à 19h30. L'inscription et le prêt sont assurés par des bibliothécaires. Pendant les activités de jeu, ce sont des éducatrices ou enseignantes, membres du personnel de la bibliothèque, qui encadrent les enfants.

À des moments précis de la journée (2 ou 4 dans chacune des bibliothèques) des activités de jeu sont organisées dans le cadre de IGRAONICA pour une durée de deux ou trois heures. En plus des jeux, des animations sont proposées comme l'heure du conte, mais aussi dessin, peinture, pâte à modeler, chant, marionnettes, théâtre, jeux sur ordinateurs etc. On utilise toutes sortes de supports différents dans le travail avec les enfants que ce soit les livres, les journaux pour enfants, les bandes dessinées, les jouets, les jeux, les marionnet-

tes, les cassettes audio et vidéo et les CDroms. C'est pourquoi, le coin réservé aux jeunes enfants peut être considéré comme une enclave multimédia pour tout petits.

Des enfants d'âges différents jouent ensemble et leurs parents peuvent les laisser sous la surveillance de l'éducateur. Mais s'ils le désirent, ils peuvent participer aux activités (environ un quart des parents le font). Certains parents s'installent simplement à proximité et observent le comportement de leur enfant en train de jouer et de communiquer avec les autres. D'autres regardent les jouets et les livres que leurs enfants vont emprunter, ou se rendent à la section adultes, ou encore s'asseyent et discutent avec d'autres parents. D'autres encore se choisissent un livre ou un ouvrage pédagogique sur le développement de l'enfant et l'éducation. Dans ce but, nous proposons toute une documentation pédagogique dans le " coin des parents " (lettres d'information, livres, journaux, tracts d'information, bulletins d'analyses critiques et catalogues des jouets qui sont en prêt). Régulièrement, les parents peuvent participer à des débats en présence de spécialistes.

Environ 80 à 100 enfants participent quotidiennement aux activités de jeu (IGRAO-NICA) et plus de 150 fréquentent chaque jour la bibliothèque simplement pour emprunter des livres d'images et des jouets (7 000 jouets environ empruntés par an).

Depuis que la bibliothèque publique Medvescak propose ces programmes en direction des jeunes enfants, le nombre d'inscrits a fortement augmenté. Si on fait un bilan des bénéfices apportés par l'introduction de ce type d'activités dans les

bibliothèques publiques, un certain nombre de points ressortent :

- L'augmentation du nombre d'inscrits concerne aussi bien les enfants que les adultes. On constate un intérêt croissant pour les autres activités et services proposés par la bibliothèque (parfois, c'est parce qu'ils ont été invités à amener leur enfant à l'activité de jeu que les parents franchissent pour la première fois le seuil de la bibliothèque).
- Les bénéfices pour l'enfant portent sur son développement personnel, grâce à ces programmes qui ancrent tout particulièrement les habitudes de lecture et de fréquentation des bibliothèques.
- Les parents bénéficient de l'accès aux activités proposées aux enfants d'âge préscolaire dans le cadre de la bibliothèque et s'intéressent davantage aux autres services proposés aux adultes ; ils peuvent bénéficier d'aide et de conseils pour mieux lire en famille ; ils peuvent améliorer leur connaissance du rôle de parent et recevoir un soutien pour offrir une meilleure éducation à leur enfant.
- La collectivité tout entière profite d'une amélioration des conditions de vie des familles ; ces activités compensent l'absence de certains services publics au niveau local.

L'idée d'utiliser le jouet comme support et le jeu comme méthode de travail dans les bibliothèques publiques s'est propagée dans la plupart des bibliothèques publiques de Croatie. Aujourd'hui, il n'existe pas de section jeunesse qui ne propose au moins des livres adaptés aux plus jeunes, et quelques activités pour cette tranche d'âge. En revanche, il n'existe que très peu de services de prêt de jouets car ils supposent des moyens financiers et un personnel conséquents. La diffusion de

l'idée de services adaptés a bénéficié de l'établissement de Normes pour les bibliothèques publiques de la République de Croatie. Ces normes prennent en compte les enfants d'âge préscolaire comme utilisateurs à part entière de la bibliothèque et définit les espaces, les équipements, le personnel et le matériel documentaire nécessaires pour répondre aux besoins des plus jeunes. Mais, en réalité, l'organisation d'activités pour et avec les très jeunes enfants, dépend très souvent de l'enthousiasme d'une équipe qui a conscience que l'investissement envers les plus jeunes rapportera considérablement dans le futur grâce au développement d'une culture de la lecture et de la fréquentation des bibliothèques.

Activités et services proposés aux enfants d'âge scolaire

Les méthodes de travail mises en place dans les bibliothèques en direction des tout-petits ont, dans une certaine mesure, été appliquées aux enfants d'âge élémentaire, en leur proposant des activités plus ludiques. Cependant, la priorité est d'encourager l'enfant à lire et de l'inciter à participer à des activités qui renforceront son intérêt pour le livre tout en lui offrant un moyen d'occuper ses loisirs de façon créative. En effet, les jeunes Croates n'ont classe que sur une demi-journée, une semaine le matin, la suivante, l'après-midi. Ils disposent ainsi de beaucoup de temps libre, ce qui amène certains à passer de nombreuses heures en bibliothèque. Ils y font parfois leurs devoirs, mais surtout, ils participent aux animations proposées dans les bibliothèques, très différentes de ce qui se fait à l'école. Ils peuvent rencontrer des auteurs et illustrateurs pour enfants, assister à des présentations de nouveautés ou de projets intéressants, à

des spectacles, fabriquer un journal, faire du théâtre, participer à des groupes de lecture, à des ateliers sur une multitude de sujets en relation avec les livres. La plupart des activités portent sur des thèmes comme la tolérance, la non-violence, la résolution des conflits, la communication non violente et les droits des enfants car ces sujets sont d'un intérêt vital pour les enfants de cette dernière décennie qui ont connu la guerre et l'après-guerre.

L'accueil des adolescents

Une section pour les jeunes entre 13 et 20 ans fonctionne depuis un an. Elle est située entre le secteur jeunesse et adulte. Des bibliothécaires des deux sections y travaillent, mais les activités quotidiennes et les animations sont assurées par les bibliothécaires pour la jeunesse. Cette solution a été retenue, car les bibliothécaires pour la jeunesse sont mieux formés aux techniques d'apprentissage et de jeu. Ils ont une meilleure connaissance des jeunes et de leurs besoins et sont davantage prêts à introduire une part de jeu et d'amusement dans leur travail.

La décoration de cette section est différente du reste de la bibliothèque. Les jeunes participent au choix des panneaux, du papier peint, du mobilier (des tables rondes comme dans les cafés), de la vitrine extérieure. Ils sont associés à toutes les étapes du développement de cette section - ils suggèrent des sujets, des genres littéraires, des activités auxquels ils souhaiteraient participer. Ils ont aidé à la décoration intérieure et donné un nom à leur section : IDI PA VIDI (viens voir).

Une enquête menée avant l'ouverture de cette section³ a montré que plus de 50% des adolescents seraient heureux d'y venir - 57% ont répondu qu'ils aimeraient y

trouver des CD, des cassettes audio et vidéo et 55% ont manifesté leur intérêt pour l'utilisation d'Internet et pour les ouvrages pour jeunes adultes. Un tiers d'entre eux s'est déclaré intéressé par des ateliers ou des groupes de discussion. Voici les sujets sur lesquels ils souhaitaient trouver des livres ou voir abordés dans ces groupes, classés par ordre d'importance : 1. Adolescence, sexualité, drogues 2. Informations sur les écoles, universités, carrières 3. Droits de l'homme et des enfants. Le sport, que l'on suppose être un de leurs centres d'intérêt préférés n'est cité qu'en huitième position. Plus de 66% ont déclaré être prêts à s'impliquer personnellement dans le fonctionnement de cette section (décoration, assistance au bibliothécaire etc), ce qui s'est confirmé à l'ouverture.

Les activités proposées en permanence vont de la rencontre avec des amis, s'amuser, feuilleter livres et magazines emprunter des livres pour l'école, écouter des CD, consulter des CDroms, jouer à des jeux sur ordinateur, naviguer gratuitement sur Internet, utiliser l'ordinateur pour rédiger un devoir, trouver des brochures avec des idées ou bénéficier de conseils de spécialistes en participant à des ateliers sur différents thèmes.

Conclusion

Il est difficile de proposer un aperçu complet du développement des bibliothèques pour l'enfance et la jeunesse en Croatie, en raison de leur disparité. Cependant malgré les différences, on peut mettre l'accent sur cinq points qui devraient caractériser le développement futur de ces bibliothèques : Créer des conditions favorables pour l'application du droit démocratique de tous quels que soient

leur âge, leur culture, leur situation socio-économique ou personnelle à l'accès à l'information, à l'éducation, aux loisirs et à la culture ; Permettre l'accès aux nouveaux médias ; Promouvoir les principes d'une éducation globale, de la non-violence et de la tolérance, à travers l'ensemble des activités organisées par les bibliothèques ; Proposer des programmes et des services spécifiques aux adolescents, incités à participer activement à leur élaboration ; Enfin, impliquer les parents dans des projets éducatifs pour leurs enfants en dehors du cadre familial.

Les bibliothèques croates ont besoin, pour continuer à se développer, d'une meilleure formation permanente des bibliothécaires. Nous pensons que l'ouverture d'un nouveau Centre de formation professionnelle des bibliothécaires devrait y contribuer. Ce centre, financé par l'Open Society Institute a été créé à l'initiative de quatre institutions croates qui ont uni leurs efforts - la bibliothèque nationale et universitaire, l'Association des bibliothèques croates, la Faculté de philosophie, les bibliothèques en sciences de l'information et les bibliothèques municipales de Zagreb.

1. IFLA Guidelines for Library Services for Young Adults (édition croate), Zagreb, IFLA, HKD, 2000.

2. IGROTEKA signifie prêt de jouets (IGRO signifie jouet et TEKA l'endroit où l'on prête, alors que IGRAONIKA définit le lieu où se déroulent certaines activités - l'endroit pour jouer (IGRA signifie jouer et ONIKA indique le lieu d'activité).

3. 121 lycéens, de 15 à 19 ans, ont participé à l'enquête